

Sibirische Zeitung plus 30 лет

Новосибирскому областному
Российско-Немецкому Дому

UNSERE WURZELN – UNSER STOLZ

16+



На фото:

1. Кузнецы на межрегиональном фестивале культуры российских немцев «Немецкая Слобода»
2. Межрегиональный фестиваль культуры российских немцев «Немецкая Слобода»
3. Всероссийская акция «Tolles Diktat-2018»
4. Генеральный консул Федератив-

- ной Республики Германия в Новосибирске доктор Петер-Кристоф Бломмайер в музее НО РНД.
5. Проект по созданию разделов истории и культуры российских немцев в районных музеях НСО
6. Fasching-Масленица
7. Хореографический фестиваль-конкурс «Будь в танце!»
8. Международный творческий

- проект «Мегамастер»
9. Российско-немецкий культурно-деловой форум
10. Участие во Всероссийской акции «Старость в радость»
11. Квартет аккордеонистов НО РНД «Эдельвейс» на шоу «Квартет 4x4» на телеканале «Россия. Культура»
12. Конкурс знатоков немецкого языка «Deutsch aktiv-2018»

13. Weihnachten
14. XVI Областной немецкий детский театральный фестиваль-конкурс «Deutsch spielerisch»
15. Исторический перформанс в Новосибирском метрополитене
16. Визит президента Фонда прусского культурного наследия, учёного с мировым именем Германа Парцингера



Ирина Шелленберг из Центра немецкой культуры НО РНД села Неудачино стала одной из победителей межрегионального конкурса «Мои этнические корни».

Финальный этап традиционного межрегионального конкурса для старшеклассников прошел в Барнауле. В нем приняли участие 17 учеников старших классов из школ Алтайского края, Омской и Новосибирской областей.

Наша землячка, Ирина Шелленберг, среди учащихся 10-11 классов заняла третье призовое место.

Научный руководитель Ирины – Ольга Полинская, учитель истории с. Неудачино.

Конкурс в значительной мере содействует формированию и развитию национального самосознания молодого поколения. Важным моментом является привлечение внимания детей российских немцев, родственников и всех окружающих их людей к проблеме изучения своих собственных корней.

Организатором мероприятия выступила Краевая национально-культурная автономия немцев Алтая при поддержке Международного союза немецкой культуры.



В Карасуке прошло мероприятие «In einem gesunden Körper ist ein gesunder Geist».

Ребята из клуба любителей немецкого языка Центра немецкой культуры НО РНД Карасукского района и учащиеся гимназии № 1 города Карасука стали участниками мероприятия «In einem gesunden Körper ist ein gesunder Geist» (В здоровом теле – здоровый дух).

Обсудили достижения известных спортсменов Германии и российских немцев. Сделали презентацию «Bewegung macht Spass» и стенгазету «Gesunde Lebensweise». Узнали основы здорового образа жизни из сообщений по-немецки.

Команды «Bälle» и «Ballons» подготовили рассказ на немецком языке «Moё утро», назвали по-немецки популярные виды спорта и выдающихся спортсменов, обсудили, какие фрукты и овощи полезны для здоровья, и провели небольшие спортивные состязания.

В результате победила дружба. Мероприятие прошло при поддержке АОО «МСНК» и завершилось награждением и чаепитием.

Анна СОСЕДОВА,
руководитель клуба любителей немецкого
языка ЦНК НО РНД Карасукского района



В школе №203 прошла этнокультурная игра на немецкому языку «Eine schöne Weihnachtszeit!» в рамках проекта «Цикл тематических встреч «Schöne Weihnachtszeit».

Старшеклассники из трех школ Калининского района разделились на семь команд.

На первом этапе ребята демонстрировали свои знания о традициях празднования Рождества. Большинство справилось с заданием успешно.

В следующем задании ученики искали слова в зашифрованной спирали. Это тоже было по силам каждой команде.

На третьем этапе составляли глаголы из хаотично разбросанных букв на листе. Собранные глаголы применяли в рождественской истории, которую сочиняла каждая команда.

Игра «Eine sch ne Weihnachtszeit!» завершилась награждением дипломами и сувенирами.

Организатором выступил отдел образования Новосибирского областного Российско-Немецкого Дома, молодежный клуб НО РНД «JugendVerein» при поддержке министерства культуры Новосибирской области и при содействии АОО «Международный союз немецкой культуры».



Активисты молодежного клуба Центра немецкой культуры НО РНД р.п. Колывань приняли участие в правовой игре.

В день 25-летия Конституции России ребята молодежного клуба Центра немецкой культуры НО РНД р.п. Колывань приняли участие в интеллектуально-правовой игре «Конституция – основной закон страны».

Команде молодежного клуба ЦНК НО РНД Колыванского района предстояло пройти четыре конкурсных задания. В первом необходимо было выступить с приветствием.

Следующим этапом была «Разминка», во время которой студенты отвечали на вопросы, касающиеся не только содержания самой Конституции, но и прописанных в ней основ государственного устройства.

Самым сложным испытанием оказался блиц-турнир «Своя игра». Ребята отвечали на вопросы пяти тем: «Конституция в цифрах», «Интересные факты о Конституции», «Конституция и Президент», «Патриот» (о местном самоуправлении) и «Права человека».

Завершающий творческий конкурс позволил командам проявить свое актерское мастерство и артистизм.

Ребята из Центра немецкой культуры НО РНД Колыванского района проявили дух дружеской конкуренции и показали высокий уровень знания Конституции Российской Федерации.

Наталья КОСИНЦЕВА,
руководитель молодежного клуба
ЦНК НО РНД Колыванского района



Вокально-инструментальный ансамбль Новосибирского областного Российско-Немецкого Дома «Gute Laune» выступил перед призывниками.

Музыкальные композиции на военно-патриотическую тематику творческий коллектив НО РНД исполнил в областном призывном пункте г. Оби. Юные защитники, которых было около ста человек, впервые встретились с традициями российских немцев и были приятно удивлены.



В Немецкой школе культуры Российско-Немецкого Дома испекли «Lebkuchen».

В Немецкой школе культуры Новосибирского областного Российско-Немецкого Дома прошла очередная встреча из цикла «Wir wünschen allen eine schöne Adventszeit!».

Занятие называлось «Weihnachten feiert man mit Lebkuchen». Участники пекли традиционное рождественское угощение «Lebkuchen», обсуждали кулинарные традиции семей российских немцев в Сибири, пили чай и получали сувениры. Общение шло на русском и немецком языках.

Мероприятие прошло при содействии АОО «МСНК».



Ребята молодежного клуба Немецкой школы культуры Российско-Немецкого Дома «JugendVerein» вместе с Немецким центром НГУ провели Weihnachtsparty.

Активисты молодежного клуба НО РНД вместе с участниками мероприятия оформляли рождественские открытки, а мастерица Ксения Сибирская провела мастер-класс по изготовлению ёлочных игрушек.

Прошел языковой мастер-класс, где все желающие смогли составить свою собственную рождественскую историю и поздравить друг друга с наступающим Рождеством на немецком языке.

СОБЫТИЯ



Фольклорный ансамбль российских немцев НО РНД «Begeisterung» выступил в областном призывном пункте г. Оби.

Были исполнены традиционные песни российских немцев и популярные музыкальные композиции из кинофильмов прошлых лет.

Впечатлило будущих защитников Отечества исполнение «Катюши» на немецком языке.

В завершение мероприятия призывники с удовольствием фотографировались с артистами. Мероприятие прошло при содействии АОО «МСНК»



В концертном зале Российско-Немецкого Дома прошла новогодняя игра «Джуманджи».

Творческие коллективы Немецкой школы культуры Российско-Немецкого Дома показали зрителям целое представление по мотивам игры из одноименного фильма.

Гости вечера стали участниками удивительного приключения из песен и танцев.



В Российско-Немецком Доме прошла выставка «Прикосновение».

В выставочном зале НО РНД состоялся вернисаж изостудии «Открытие».

Были представлены работы студийцев под руководством Анатолия Лузянина.

На встрече с художниками заместитель директора Российско-Немецкого Дома Виктор Протокило подчеркнул, что работы, выставленные в зале НО РНД, смотрит большое количество наших гостей. Приятно, что в стенах Российско-Немецкого Дома всегда живёт творчество.

Руководитель изостудии Анатолий Лузянин отметил, что рад представить на суд зрителей работы как опытных, так и начинающих художников. Все представленные картины уникальны и достойны внимания.



В Новосибирском областном Российско-Немецком Доме состоялась рабочая встреча по вопросам взаимодействия государственного автономного учреждения культуры Новосибирской области «Новосибирский областной Российско-Немецкий Дом» с представителями общественности российских немцев.

На встрече присутствовали: заместитель министра культуры Новосибирской области Юрий Зимняков, заместитель начальника управления по делам национальностей и взаимодействию с религиозными организациями министерства региональной политики Новосибирской области Александр Семенихин, директор государственного автономного учреждения культуры Новосибирской области «Новосибирский областной Российско-Немецкий Дом» Александр Киль, член Общественного Совета НО РНД, председатель евангелическо-лютеранской общины г. Новосибирска Мария Гениберг, член Совета Новосибирской региональной национально-культурной автономии российских немцев Юрий Арнольд.

Участники встречи подвели итоги года и обсудили планы на 2019 год. Было отмечено, что 2018-й был насыщен серьезными событиями, включая Российско-Немецкий культурно-деловой Форум, подтвердивший роль общественной дипломатии, как нового уровня международного взаимодействия между Россией и Германией.



В Центре немецкой культуры НО РНД с. Морозовки Карасукского района организовали рождественский концерт для ребят из детского сада «Солнышко».

Праздник для сельской детворы стал уже традицией. В канун Рождества по грегорианскому календарю концерт «Наши корни – наша гордость» для самых маленьких жителей села подготовили активисты Центра немецкой культуры на русском и немецком языках.

Праздничную атмосферу создали и в интерьере: в актовом зале детского сада сверкала яркими огнями рождественская ёлка, зал был оформлен в рождественском стиле: традиционный венок, свечи, камин, сапожки, календарь и многое другое, сделанное руками сотрудников детского сада Натальей Родерман и Верой Серпокрыл.

Никого не оставили равнодушными танцы и частушки Ксении Стрижень и Ралины Фахрутдиновой. Детская вокальная группа «Наппа» Центра немецкой культуры НО РНД с. Морозовки Карасукского района – постоянный гость на подобных мероприятиях, и малыши не хотели отпускать полюбившихся юных вокалистов.

Праздник завершился вручением сладких подарков и обменом впечатлениями.

Мероприятие прошло при содействии АОО «МСНК»

Лидия АЙСНЕР,
заведующая ЦНК НО РНД
с. Морозовки Карасукского района



Вручили Благодарственное письмо активистке молодежного клуба «JugendVerein».

Активистке молодежного клуба Российско-Немецкого Дома «JugendVerein», координатору добровольческого движения Ольге Власовой вручили Благодарственное письмо от мэрии города Новосибирска за помощь в проведении акции по сбору вторсырья «Я выбираю лес».

В этом году активисты молодежного клуба НО РНД «JugendVerein» и добровольческого движения НО РНД «Wohltun» собрали более 300 кг макулатуры.



«Рождественский огонек» в Центре немецкой культуры НО РНД поселка Юрки Чановского района организовали 24 декабря.

Готовиться к празднику начали заранее. Участники клубов готовили традиционные сувениры, подарки, открытки, которые с утра вручили пожилым российским немцам.

Вечером для гостей работала творческая мастерская по изготовлению традиционных рождественских сувениров: венка, ангела, елочки из фетра, открытки.

Гостей праздника, российских немцев, жителей поселка Юрки и соседних сел Блюдчанское и Блюдцы, встречали сказочные герои. Прошла викторина на знание национальных традиций. Весь вечер работала рождественская кухня, где пробовали печенье, кексы, вафли и глинтвейн.

Всем понравилось театрализованное представление и рождественские песни в исполнении активистов ЦНК НО РНД п. Юрки. Праздник завершился чаепитием.

Мероприятие прошло при поддержке АОО «МСНК».



Два Центра немецкой культуры в Карасукском районе отметили свое 20-летие.

У Центра немецкой культуры НО РНД с. Павловка и Центра немецкой культуры НО РНД с. Новоивановка – 20-летие.

В праздничный день активисты Центров немецкой культуры угощали гостей традиционной выпечкой российских немцев. Рукодельницы организовали выставку декоративно-прикладного искусства.

Был организован концерт, в котором приняли участие творческие коллективы Центров немецкой культуры НО РНД Карасукского района. Пели песни, читали стихи, показывали театральную постановку.

Все желающие участвовали в мастер-классах. Гости научились танцевать Stern польку, сыграли в Lapadu и изготовили из фетра ёлочку.

Завершился праздник чаепитием с тортом и песнопениями.

Мероприятие прошло при поддержке АОО «МСНК».

КУЛЬТУРА СБЛИЖАЕТ



Команда Центра немецкой культуры НО РНД прогимназии №1 победила в городском конкурсе национальных культур.

Ребята Центра немецкой культуры Российско-Немецкого Дома прогимназии №1 приняли участие в городском конкурсе-фестивале национальных культур «РДШ – территория Дружбы».

«РДШ – территория Дружбы» – под таким девизом в стенах прогимназии №1 прошел фестиваль-конкурс национальных культур.

Пятнадцать команд учебных заведений города представили тринадцать национальностей, проживающих на территории гостеприимного Новосибирска.

Организаторами мероприятия выступили Муниципальный штаб Общероссийской общественно-государственной детско-юношеской организации «Российское движение школьников», дворец творчества детей и учащейся молодежи «Юниор» и прогимназия №1.

Масштабное мероприятие стартовало творческим Арбатом «Культура сближает», где каждая команда-участник познакомила гостей со своей национальностью и самобытным новогодним ритуалом.

В течение более полутора часов из разных уголков учебного заведения доносились еврейские и азербайджанские народные мелодии, в центре зала водили хоровод чалдоны, а представители такой малоизвестной национальности, как латгальцы, предлагали всем желающим украсить еловый венок.

Команда прогимназии представляла немецкую культуру в преддверии немецкого Нового года (Silvester). Большое внимание гостей и участников фестиваля привлек национальный стол, на котором красовались еврейские, латвийские, немецкие, азербайджанские и другие многочисленные блюда, с любовью приготовленные для дегустации.

На церемонии награждения все участники получили традиционные сертификаты участника в «Дне единых действий РДШ».

Команда из прогимназии стала победителем в номинации «Творческий Арбат «Культура сближает».

Маргарита ГРИГОРЬЕВА,
заведующая ЦНК НО РНД
Прогимназии №1



В Центре немецкой культуры НО РНД школы №24 прошел рождественский праздник.

Встречал гостей детский хор, исполняющий музыкальные произведения на немецком языке.

Несмотря на холода, собралось много гостей. Казалось, что в зале с каждой песней становилось всё теплее. Заведующая ЦНК НО РНД школы №24 Татьяна Морозова рассказала о рождественских традициях, представила гостей и выпускников.

Затем состоялась премьера спектакля «Вифлеемская звезда для моей бабушки». Это трогательная история о девочке Анне, мечтающей вернуть здоровье своей бабушке. Чтобы помочь ей

в этом, её любимые рождественские игрушки отправились в опасное путешествие за Вифлеемской звездой.

Они преодолели искушения, собственные страхи и сомнения, наконец, в застывших слезах Сосулки увидели отражение Звезды. Анна произносит своё заветное желание, и оно сбывается. Рождественское чудо свершилось – бабушка здорова. Венцом сказки стал праздничный хор. Праздничный вечер завершился розыгрышем лотереи, танцами и хороводами.

Мероприятие прошло при содействии АОО «МСНХ».

Татьяна МОРОЗОВА,
заведующая ЦНК НО РНД
школы №24

Активисты Центра немецкой культуры НО РНД села Морозовки Карасукского района провели праздник Рождества.

В Центре немецкой культуры традиционные праздники российских немцев проводят регулярно. Приходят морозовцы на такие мероприятия с удовольствием, потому что знают, что будет интересно и весело.

Вот и в Рождество горели четыре свечи в традиционном венке Адвента, сияла огнями елка, а творческие коллективы ЦНК НО РНД с. Морозовки радовали гостей песнями и танцами.

Долго аплодировали зрители, не хотели отпускать со сцены детскую вокальную группу «Нанпа», танцевальный коллектив «Морозко».

Жители села и российские немцы, пришедшие на праздничное мероприятие, читали стихи, пели, танцевали и водили хороводы. Всем, кто пришел на праздник, вручили сладкие подарки.

Мероприятие прошло при содействии АОО «МСНХ».

Лидия АЙСНЕР,
заведующая ЦНК НО РНД
с. Морозовки Карасукского района



ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОНСУЛ ФРГ В НОВОСИБИРСКЕ ПЕТЕР БЛОМАЙЕР В РОССИЙСКО-НЕМЕЦКОМ ДОМЕ



Новосибирский областной Российско-Немецкий Дом посетил вновь назначенный Генеральный консул Федеративной Республики Германия в Новосибирске доктор Петер-Кристоф Бломайер.

Директор НО РНД Александр Киль рассказал о деятельности Российско-Немецкого Дома, показал г-ну Бломайеру концертный и выставочный залы, библиотеку, музей истории и этнографии российских немцев.

Г-н Бломайер, осмотрев помещения НО РНД, сказал, что в Новосибирске создана прекрасная база для сохранения и популяризации немецкого языка, традиций и культуры российских немцев. Находясь в концертном зале Российско-Немецкого Дома, доктор Петер-Кристоф Бломайер поинтересовался наличием музыкального оборудования и инструментов. В ответ директор НО РНД Александр Киль пред-

ложил гостю сыграть на рояле. Г-н Бломайер поразил всех присутствующих исполнением блюзовой композиции, которой потом подыграл Александр Викторович. После такой «сыгранности» стало понятно, что между Российско-Немецким Домом и Генеральным Консульством Федеративной Республики Германия в г. Новосибирске по-прежнему сохраняются тёплые дружественные отношения!

Генеральный консул Федеративной Республики Германия особый интерес проявил к информационно-методическому центру, который включает в себя музей истории и этнографии российских немцев, выставочный зал и книгохранилище. В НО РНД четыре года реализуется большой сетевой проект, в рамках которого в музеях районных центров открыты экспозиции истории российских немцев, а в библиотеках – стенды немецкой литературы. Это позволило привлечь внимание жителей сельских районов к истории немецких переселенцев и значительно пополнить музейные фонды уникальными экспонатами.

Александр Викторович сообщил, что в регионе тридцать пять Центров немецкой культуры, которые работают в двадцати районах области. Особенность в том, что Центры в районах области – это подразделения Новосибирского областного Российско-Немецкого Дома. Директор НО РНД Александр Киль подчеркнул, что в России всего три государственных Российско-Немецких Дома, включая наш, все остальные по статусу являются культурно-деловыми Центрами.

Новосибирская область – третья территория по численности проживающих российских немцев. На первом и втором месте – Алтайский край и Омская область соответственно. В нашем регионе проживает более тридцати двух тысяч российских немцев, в том числе десять тысяч в областном центре.

Александр Викторович сообщил г-ну Бломайеру, что Российско-Немецкий Дом в Новосибирске появился первым в России и в 2019 году отметит своё 30-летие. Директор НО РНД пригласил Генерального консула Федеративной Республики Германия на юбилейные торжества.

Полезным стал разговор за круглым столом. Руководитель Российско-Немецкого Дома Александр

Киль, Генеральный консул Федеративной Республики Германия г-н Бломайер, заместитель директора НО РНД Виктор Протокило и консул-атташе Генерального консульства Германии в Новосибирске Геррит Розинг подробно говорили о структуре сообщества российских немцев на региональном уровне, о формах поддержки российских немцев и проектной деятельности, направленной на сохранение традиций и популяризацию культуры и немецкого языка.

Со своей стороны г-н Бломайер заверил, что, по возможности, готов поддерживать проекты и начинания НО РНД, потому как молодёжное движение, спортивное направление, социальная поддержка, развитие культуры, поддержка традиций и изучение немецкого языка – это важно не только для развития сообщества российских немцев, но и для тех, кто интересуется культурой, языком и историей Германии.

Пресс-служба НО РНД





В Центре немецкой культуры Новосибирского областного Российско-Немецкого Дома Баганского района организовали праздник для жителей села Палецкое.

Ребята из ЦНК НО РНД показали театрализованное представление с музыкальными номерами и рассказали об основных традициях празднования Рождества у российских немцев.

Вокальное трио «Эдельвейс» (Елена Мкртчян, Евгений Голенков, Тамара Очередыко) исполнило рождественские песни.

Малыши водили хоровод вокруг ёлки и пели «В лесу родилась ёлочка» на немецком и русском язы-

ках, а второклассники исполнили песню «Зима пришла» на немецком языке.

Всем гостям праздника подарили шары, сладости, игрушки, конфеты и пирог.

Из-за мороза не все ребята смогли побывать на праздновании Рождества. Для них стал сюрпризом приезд Вайнахтсмана к ним домой. За такой сюрпризный момент активисты ЦНК НО РНД поблагодарили сотрудников администрации Баганского района и лично водителя Сергея Краснова.

Мероприятие прошло при поддержке АОО «МСНК».

Татьяна ЛООСЬ,
заведующая ЦНК НО РНД Баганского района



Накануне праздников российские немцы Новосибирской области получили социальную (пакетную) помощь.

Более четырехсот продуктовых наборов получили российские немцы в декабре, 361 набор – в сельских районах Новосибирской области и 75 – в областном центре.

Мероприятия осуществлялись Новосибирским областным Российско-Немецким Домом при содействии Ассоциации общественных объединений «Международный союз немецкой культуры» в рамках решений Межправительственной Российско-Германской комиссии по вопросам российских немцев.

Активисты Центра немецкой культуры Российско-Немецкого Дома Баганского района совместно с сотрудниками Центральной библиотеки провели «Рождественский вечер» для людей пожилого возраста.

В фойе гостей встречала рождественская выставка «Волшебство Рождества», а в читальном зале радовали глаз красиво украшенная ель и стол с рождественским венком, свечами и сладостями. С большим удовольствием все посмотрели яркий видеоролик из Германии, рассказывающий о традициях и праздновании немецкого Рождества. Неожиданным подарком для присутствующих стало выступление настоящего Вайнахтсмана. Он поздравил собравшихся с праздником, пожелал гостям весёлого Рождества, а напоследок сделал с ними общее фото, подарив каждому на память фото. Вечер прошёл незаметно, каждый поделился своими воспоминаниями о праздновании Рождества в их семье и секретами приготовления национальных блюд.

Гости уходили в хорошем настроении и с добрыми воспоминаниями!

Мероприятие прошло при содействии АОО «МСНК».

Татьяна ЛООСЬ,
заведующая ЦНК НО РНД
Баганского района



ПРОЕКТ «НЕМЕЦКАЯ СЛОБОДА» – ПОБЕДИТЕЛЬ ВСЕРОССИЙСКОГО КОНКУРСА



Проект Новосибирского областного Российско-Немецкого Дома удостоен Диплома Всероссийского конкурса актуальных национально-культурных проектов «Россия: этнический комфорт» в номинации «Проекты, направленные на формирование единого гражданского общества и культурного пространства».

Конкурс проводился при поддержке Комиссии по вопросам сохранения и развития культурного и языкового многообразия народов России Совета при Президенте Российской Федерации.

Жюри учитывало уровень комплексного воздействия проектов на формирование единого гражданского сообщества и культурного пространства, на укрепление сотрудничества государственных и муниципальных организаций с национально-культурными объединениями; степень воздействия проекта на формирование актуального объективного информационного пространства в сфере межнационального культурного обмена; качественные и количественные показатели, отраженные в проектах, направленные на сохранение и развитие культурного наследия народов России и просветительскую актуализацию его в современной социокультурной среде.

Напомним, что проект «Межрегиональный фестиваль культуры российских немцев «Немецкая Слобода» был реализован НО РНД в сентябре 2018 года при поддержке министерства культуры Новосибирской области, ФГБУК «Государственный Российского Дома народного творчества имени В.Д. Поленова», и АОО «МСНК». В рамках проекта прошел двухдневный творческий марафон, в котором участвовали мастера-ремесленники, творческие коллективы и исполнители из семи регионов Сибири. Помимо концертных программ на каждой площадке активисты молодежного клуба НО РНД «JugendVerein» проводили мастер-



классы для детей. А на гала-концерте площадка парка культуры и отдыха «Березовая роща» превратилась в стилизованную ярмарочную площадь XVIII-XX вв.

В деревянных домиках, имитирующих немецкие здания в традиционном немецком стиле «фахверк», проходили ремесленные мастер-классы.

Пресс-служба НО РНД

TIPPS FÜR JEDEN TAG FÜR INTERNATIONALE STUDENTEN IN DEUTSCHLAND

Neu in einem fremden Land zu sein, kann ganz schön überwältigend sein. Wir haben Tipps für dich, damit du dich leichter in Deutschland orientieren kannst. Hier sind Tipps für jeden Tag!

IMMER GUT UNTERWEGS

Deutschland hat ein dichtes Verkehrsnetz. Du hast viele Möglichkeiten, dich in den Städten und im ganzen Land fortzubewegen, egal ob mit Fahrrad, Bus oder Bahn. So kannst du am Wochenende bequem andere Städte kennenlernen, aufs Land, in die Berge oder ans Meer fahren und von Deutschland aus auch andere Länder Europas erkunden.

MIT DEM FAHRRAAD

Fahrradfahren ist bei den Deutschen – und besonders bei den Studierenden – sehr beliebt. Denn: Radfahren ist günstig und gesund, es schont die Umwelt und ist vor allem in der Stadt sehr praktisch. Oft kommst du hier mit dem Fahrrad am schnellsten ans Ziel. Radfahrer haben keine Parkplatzprobleme, stehen nicht im Stau und warten nicht auf den nächsten Bus. In den meisten Städten gibt es besonders markierte Wege für Radfahrer und eine Menge Ständer, wo du dein Fahrrad parken und anschließen kannst. Das Fahrrad ist für die Deutschen nicht nur ein alltägliches Fortbewegungsmittel. Viele machen am Wochenende mit Freunden oder der Familie Fahrradtouren ins Grüne.

MIT BUS UND BAHN

Das System der öffentlichen Verkehrsmittel in einer Stadt heißt „öffentlicher Personennahverkehr“ (ÖPNV), dazu gehören Busse und Bahnen (U-Bahnen, S-Bahnen und Straßenbahnen).

Einen Plan mit den Strecken, auf denen die Busse und Bahnen fahren, bekommst du bei den Stadtwerken oder den Verkehrsbetrieben, am Bahnhof oder in der Touristeninformation. An allen Haltestellen findest du Fahrpläne. Dort steht, wann die Busse und Bahnen wohin fahren und wie lange sie für die Strecke brauchen. Die Busse und Bahnen fahren meist pünktlich ab. Am Samstag und Sonntag sowie an Feiertagen fahren meist weniger Busse und Bahnen als an Wochentagen.

Für die meisten öffentlichen Verkehrsmittel musst du ein Ticket kaufen, bevor du einsteigst. Es gibt unterschiedliche Möglichkeiten für den Kauf: Automaten an der Haltestelle oder am Bahnsteig, in der Bahn oder (meist in Bussen) beim Fahrer. Bei den Automaten, die nur Fahrscheine für den Nahverkehr verkaufen, kannst du zum Teil nur mit Bargeld bezahlen (manchmal sogar nur mit Münzen). Viele Automaten akzeptieren auch die Bank- oder die Kreditkarte.

Wenn du die Fahrt beginnst, musst du das Ticket oft noch entwerfen, damit es gültig wird. In jeder Stadt funktioniert die Entwertung anders: Manche sind bereits beim Kauf entwertet, andere musst du noch entwerfen. Dafür gibt es kleine Kästen an den Türen des jeweiligen Verkehrsmittels oder am Zugang zu den Bahnsteigen. Achte unbedingt darauf, dass dein Ticket entwertet ist! Ist der Fahrschein nicht entwertet, ist er ungültig – damit bist du sozusagen ohne Ticket unterwegs. Wenn du ein Semesterticket hast, musst du für den öffentlichen Nahverkehr keinen weiteren Fahrschein kaufen. Du musst das Semesterticket aber vorzeigen können, wenn du kontrolliert wirst – manchmal zusammen mit dem Pass oder dem Personalausweis.

MIT DEM ZUG

Die Fahrt mit dem Zug ist in Deutschland meist schnell und bequem. Die Fahrkarten

für die schnellen Züge (Intercityexpress (ICE), Intercity (IC) oder Eurocity (EC)) sind allerdings teurer als die Tickets für den Nahverkehr. Zum Nahverkehr zählen der Interregio (IRE), der Regionalexpress (RE), die Regionalbahn (RB) sowie Busse, Straßen-, U- und S-Bahnen.

Zugfahren ist generell nicht billig, vor allem dann nicht, wenn du spontan reisen willst. Geld sparen kannst du, wenn du dein Ticket möglichst lange im Voraus kaufst. Das geht am Schalter am Bahnhof, an Automaten oder auf der Website der Deutschen Bahn. Oftmals gibt es beim Buchen über das Internet günstigere Angebote.

Wenn du öfter mit der Bahn fährst, solltest du dir eine BahnCard 25 oder BahnCard 50 kaufen. Mit dieser Karte sparst du bei allen Bahnfahrten 25 oder 50 Prozent. Daneben gibt es viele Spezialangebote, wie das „Schönes-Wochenende-Ticket“, mit dem bis zu fünf Leute einen ganzen Tag am Wochenende im Nahverkehr reisen können. Ein anderes günstiges Angebot ist das „Quer-durchs-Land-Ticket“. Damit kannst du mit bis zu vier Freunden einen Tag lang in allen Regionalzügen durch Deutschland reisen.

MIT DEM FERNBUS

Es gibt viele Buslinien, die deutsche Städte miteinander verbinden oder auch zu Zielen im europäischen Ausland fahren. Die Reisebusse sind eine günstige Alternative zur Bahn. Die Verbindungen findest du im Internet, dort kannst du auch die Tickets buchen.

MIT EINER MITFAHRGELEGENHEIT

Mitfahrgelegenheiten sind bei Studierenden sehr beliebt. Das Prinzip ist einfach: Ein Autofahrer, der eine vorher festgelegte Strecke fährt, bietet seine freien Plätze im Auto an. Alle Mitfahrer teilen sich dann die Kosten fürs Benzin. Mitfahrgelegenheiten sind nicht nur sehr günstig, du lernst oft auch andere interessante Menschen kennen. Angebote hierzu findest du im Internet. An vielen Hochschulen gibt es auch ein „Mitfahrer Brett“. Hier kannst du Angebote und Anfragen aufgeben.

MIT DEM AUTO

Wenn du in Deutschland Autofahren willst, brauchst du einen Führerschein, der in Deutschland gültig ist. Das gilt zum Beispiel für alle Führerscheine aus einem EU-Land. Bei anderen Ländern gelten eventuell besondere Regeln. Die erfährst du bei der Führerscheinstelle der Hochschulstadt oder auf der Internetseite des ADAC (Allgemeiner Deutscher Automobil-Club).

Die allgemeine Promillegrenze liegt in Deutschland bei 0,5. Absolutes Alkoholverbot herrscht für Fahrer, die unter 21 Jahren alt sind. Wenn du die Promillegrenze überschreitest, musst du damit rechnen, deinen Führerschein zu verlieren.

MIT DEM TAXI

Taxifahren ist in Deutschland relativ teuer. In jeder Stadt gibt es andere Preise. Pro Kilometer musst du ungefähr mit 1,50 bis 3 Euro rechnen. Oft gibt es zusätzlich noch einen Grundpreis von 2,50 bis 3,50 Euro, den du in jedem Fall zahlen musst. Wenn du dir den Fahrpreis mit Freunden teilen kannst, ist das Taxi eventuell eine Option – vor allem wenn du den Nachtbus oder die letzte Bahn verpasst hast.

Taxis warten an den Taxiständen in den Städten. Du kannst sie auch anrufen oder online buchen und an einen bestimmten Ort bestellen. Die Telefonnummern findest du in den «Gelben Seiten».

SO TELEFONIERST DU GÜNSTIG IN DEUTSCHLAND

Mit einer deutschen SIM-Karte telefonierst du günstig mit Kommilitonen und Freunden.



Entweder schließt du einen Vertrag ab oder kaufst eine Prepaid-Karte. Wenn du einen Festnetz-Anschluss nutzen möchtest, musst du einen Vertrag abschließen. Achte auf die Laufzeit von Verträgen. Oft gibt es günstige Angebote für Studierende. Es lohnt sich immer, die Preise zu vergleichen.

HANDYS UND SMARTPHONES

Fast jeder Studierende in Deutschland hat ein Handy oder Smartphone. Viele telefonieren auch zu Hause mit dem Mobiltelefon und haben keinen Festnetz-Anschluss. Auch für internationale Studierende ist es in den meisten Fällen sinnvoll, sich eine deutsche SIM-Karte zu kaufen. So kannst du einfach und preiswert mit den Freunden in Deutschland kommunizieren. Mit einer ausländischen Karte zahlst du für SMS und Telefonate innerhalb Deutschlands deutlich mehr.

Es gibt zwei verschiedene Möglichkeiten, ein mobiles Telefon oder Smartphone zu nutzen: Du schließt einen Vertrag ab oder du kaufst eine Prepaid-Karte. Bei einem Vertrag bindest du dich meistens für eine bestimmte Zeit. Du solltest auf jeden Fall genau auf die Länge der Mindestlaufzeit schauen. Zum Teil zahlst du bei einem solchen Vertrag eine monatliche Grundgebühr. Dafür bekommst du oft ein aktuelles Smartphone zu einem kleinen Preis dazu und kannst dir, wenn du den Vertrag verlängerst, ein neues Gerät aussuchen. Wenn du einen solchen Vertrag unterschreibst, solltest du dich genau über die Bedingungen und Tarife informieren und „das Kleingedruckte“, also die genauen Vertragsbedingungen lesen. Oft lohnt es sich, nach Sondertarifen für Studierende zu fragen.

Mit Prepaidkarten gehst du keine vertragliche Bindung ein und bist damit sehr flexibel. Diese Karten kannst du mit oder ohne Mobiltelefon kaufen. Mit der Prepaid-Karte erhältst du ein Guthaben, mit dem du telefonieren, SMS verschicken und im Internet surfen kannst. Ist das Guthaben aufgebraucht, kannst du es wieder aufladen. Das geht übers Internet, telefonisch oder über Karten, die du in Supermärkten, Drogerien und Kiosken kaufen kannst.

Wenn du viel telefonierst oder mobil surfst, ist eine Flatrate sinnvoll. Hier zahlst du dann monatlich eine feste Pauschale, die meistens günstiger ist als eine Einzelabrechnung. Unterschiedliche Webseiten helfen dir beim Vergleich der Angebote, wie zum Beispiel Tarifrechner und ein Prepaid-Vergleiche. Tipps bekommst du auch bei der Studierendenvertretung. Oder du fragst andere internationale Studierende, die auch viel ins Ausland telefonieren.

MEDIZINISCHE VERSORGUNG IN DEUTSCHLAND

Die medizinische Versorgung in Deutschland ist sehr gut. Das deutsche Gesundheitssystem hat ein dichtes Netz gut ausgebildeter Ärzte. Medikamente bekommst du in der Apotheke, manche muss der Arzt dir vorher verschreiben.

Das deutsche Gesundheitssystem gilt als eines der besten der Welt. Wenn du eine medizinische Versorgung brauchst, bist du in Deutschland so gut aufgehoben wie in kaum einem anderen Land.

BEIM ARZT

Wenn du Zahnschmerzen hast, gehst du zum Zahnarzt. Wenn du andere Beschwerden oder Schmerzen hast, gehst du am besten zuerst zu einem praktischen Arzt oder Allgemeinmediziner, auch Hausarzt genannt. Der Hausarzt kann einschätzen, ob die Krankheit oder Verletzung besser von einem Facharzt behandelt werden sollte. Wenn das der Fall ist, schreibt dir der Arzt eine Überweisung, mit der du dann zum

Facharzt gehst.

Allgemeinmediziner, Zahnärzte und andere Fachärzte findest du in den „Gelben Seiten“ (das ist ein Telefonbuch, das nach Branchen sortiert ist). Die Adressen findest du auch auf der Website der «Gelben Seiten».

Die Öffnungszeiten der Arztpraxen sind sehr unterschiedlich. Viele Praxen haben am Mittwochnachmittag geschlossen. Am besten ist, du rufst an und lässt dir einen Termin geben. In dringenden Fällen kannst du auch einfach zu den Sprechzeiten kommen. Dann musst du meistens etwas warten.

Wenn der Arzt dir ein Rezept für ein Medikament schreibt, holst du es in einer Apotheke ab. Dort musst du meist zwischen 5 und 13 Euro dazu bezahlen – die so genannte „Zuzahlung zu Arzneimitteln“. Der Rest wird von der Krankenkasse bezahlt. Allerdings gilt das nur für Medikamente, die dir vom Arzt verschrieben wurden. Die anderen Arzneimittel musst du in voller Höhe selber bezahlen.

NOTFÄLLE

Wenn du nachts oder am Wochenende dringend ärztliche Hilfe brauchst, kannst du in ein Krankenhaus fahren. Wenn das nicht geht, kannst du die 112 anrufen, damit ein Krankenwagen oder Notarzt zu dir kommt. Die 112 ist eine kostenlose Telefonnummer.

Wenn es nicht ganz so dringend ist, aber du auch nicht bis zur nächsten Sprechstunde warten kannst, ist der „Ärztliche Bereitschaftsdienst“ eine Option. Das ist eine Vertretung für Hausärzte, die außerhalb der normalen Sprechzeiten tätig ist. Diesen Notdienst erreichst du in ganz Deutschland unter der Telefonnummer 116 117.

Übrigens: Auf den Autobahnen gibt es orangefarbene Notrufsäulen. Wenn du einen Unfall hast, kannst du über diese Säulen Hilfe rufen. Du findest die Notrufsäulen, indem du den Pfeilen an den weißen Kilometersteinen oder den schwarz-weißen Straßenpfosten folgst.

MEDIKAMENTE

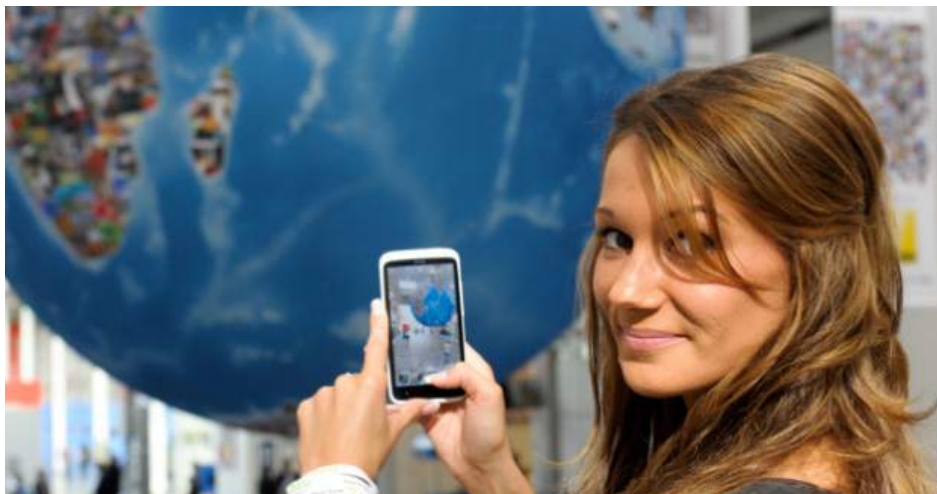
Es gibt zwei Gruppen von Medikamenten: verschreibungspflichtige und rezeptfreie.

Verschreibungspflichtige Medikamente bekommst du nur in Apotheken und nur, wenn ein Arzt dir ein Rezept dafür ausgestellt hat. Das Arzneimittelgesetz ist in Deutschland recht streng. Einige Arzneimittel, die du in anderen Ländern vielleicht rezeptfrei und sogar im Supermarkt bekommst, musst du dir in Deutschland in jedem Fall von einem Arzt verschreiben lassen. Und eventuell sind Medikamente, die es in anderen Ländern zu kaufen gibt, in Deutschland überhaupt nicht zugelassen.

Einige rezeptfreie Medikamente bekommst du auch in Drogeriemärkten, wie dm und Rossmann. Dazu zählen Mittel gegen Husten und Schnupfen, wie Hustenbonbons oder Nasenspray.

Die Apotheken in Deutschland haben in der Regel montags bis freitags von 8:30 Uhr bis 18:30 Uhr geöffnet, samstags oft nur vormittags. Am Sonntag sind sie geschlossen. In jeder Stadt gibt es aber mehrere Apotheken, die einen Notdienst haben und dann Tag und Nacht und auch am Wochenende geöffnet haben. Die Adressen dieser Apotheken stehen in der Tageszeitung unter der Rubrik „Apotheken-Notdienst“ und an jeder Apotheke. Im Internet findest du ebenfalls die Notdienste von Apotheken.

<https://www.study-in.de>
Fotos © DAAD
©Obs/BlablaCar



Жителей микрорайона «Стрижи» с культурой и традициями российских немцев знакомили сотрудники Российско-Немецкого Дома, активисты молодежного клуба «JugendVerein» и клуба немецкой кухни НО РНД.

В январе на фестивале «Рождественские дни», который был реализован в рамках совместного проекта НО РНД и общественного клуба «Стрижи», жители нового микрорайона увидели передвижную музейную экспозицию «В доме российского немца», сфотографировались в традиционных костюмах первых переселенцев земли Гессен и в наряде устрашающего вида ряженого.

Желающие дегустировали традици-

онную выпечку и с удовольствием записывали семейные рецепты российских немцев. Работали мастер-классы: ткачество на ручном станке, роспись имбирных пряников и значков, шитье рождественских фигурок из фетра.

Активисты молодежного клуба НО РНД «JugendVerein» обучали новым словам на немецком языке детей и взрослых. Теперь жители «Стрижей» знают, что такое Tannenbaum, Advent, Stollen, Plätzchen, Glühwein.

Руководитель квартета аккордеонисток НО РНД «Эдельвейс» Ольга Мищенко сыграла немецкие композиции, активисты молодежного клуба НО РНД «JugendVerein» исполнили песни немецкой поп-звезды Елены Фишер, а со-



листы хореографического ансамбля НО РНД «Свободный балет» провели танцевальный мастер-класс.

Фестиваль «Рождественские дни» призван объединить жителей микрорайона вокруг изучения национальных традиций, бытующих в Сибири. «Начать мы решили именно с культуры российских немцев, которая и вдохновила нас на этот проект» – прокомментировал идею фестиваля руководитель общественного клуба «Стрижи» Игорь Украинцев.

По словам музеолога НО РНД Татьяны Батяевой, взаимодействие с представителями общественного клуба «Стрижи» началось с посещения ими авторской экскурсии по истории и культуре российских немцев в музее истории

и этнографии НО РНД. Гости отметили схожесть двух культур: русской и немецкой. Вдохновились подачей материала через экскурсию и мастер-классы по традиционным ремёслам российских немцев. Полученными знаниями они делились в социальных сетях.

Во время фестиваля партнерство между общественным клубом «Стрижи» и Российско-Немецким Домом было скреплено взаимным одариванием. Руководство общественного клуба «Стрижи» подарило заместителю директора НО РНД Виктору Протокило каравай. В ответ Виктор Григорьевич вручил книги по традициям, культуре и истории второй по численности национальности в Новосибирской области.

Пресс-служба НО РНД



Рождественские стихи и песни, печенье и подарки в канун Рождества в Центре немецкой культуры НО РНД прогимназии №1 города Новосибирска радовали всех, кто пришел на праздник.

К этому сказочному дню ребята и взрослые украшали свои группы и классы прогимназии рождественскими атрибутами, обсуждали итоги года вокруг рождественского венка при мерцающих свечах, вспоминали свои добрые дела, получали подарки с рождественского календаря и с замиранием сердца слушали рождественские истории на занятиях немецким языком.

В холле прогимназии организовали выставку рождественских поделок малышей из детского сада и гимназистов. Конкурс на лучшую из них традиционнo провел Гёте-зал иностранного отдела

Новосибирской областной научной библиотеки.

В предрождественские дни показали небольшой спектакль, легенду о рождении Иисуса, повествующую о событии, произошедшем более двух тысяч лет назад в Вифлееме.

Выступление сопровождали мультимедийные слайды о Рождестве и видеоклипы с рождественскими песнями.

Впечатлил собравшихся «Танец ангелов» хореографической группы ЦНК НО РНД прогимназии №1, исполненный под композицию «Мелодия света».

Малыши детского сада исполнили песню «Grüne Tanne». Аплодисментами зрители сопровождали песню «Pferdchen, lauf!». Трогательно звучала песня «Leise rieselt der Schnee» в исполнении вокальной группы ЦНК НО РНД прогимназии №1. Замечательные ко-

стюмы и великолепная игра маленьких актеров очаровали всех зрителей.

В завершение праздника все вместе исполнили песню «Alle Jahre wieder», организовали чаепитие с традиционными Weihnachtsplätzchen, Lebkuchen и Christusstollen, испеченными и украшенными дома. Гости ушли с рождественскими подарками, праздничными календарями и кулинарными рецептами.

Слова благодарности от участников мероприятия звучали в адрес активистов ЦНК НО РНД прогимназии №1 Марины Шайдуровой и Ирины Степановой.

Мероприятие прошло при поддержке АОО «МСНХ».

Маргарита ГРИГОРЬЕВА,
заведующая ЦНК НО РНД
Прогимназии №1



В новогодние каникулы активисты молодежного клуба НО РНД провели зимние игры.

Активисты Молодежного клуба НО РНД «JugendVerein» Елизавета Эмих и Анастасия Толмачёва вместе с руководителем Викторией Вагнер побывали в Детском творческом лагере MORE и провели для участников смены зимние игры «Winterspiele».

Представители клуба рассказали ребятам об истории происхождения российских немцев и провели интересную викторину по страноведению.



Учредитель и издатель – Новосибирский областной Российско-Немецкий Дом
● Главный редактор Р. Пылёв. ● Выпускающий редактор А. Астахова. ● Корреспондент О. Чуб. ● Корректор И.И. Савиных. ● Дизайн, верстка: M.R.S. ● Адрес учредителя, издателя и редакции: 630099, г. Новосибирск, ул. Ядринцевская, 68, офис 214. ● Телефон-факс (383) 218-01-53. ● E-mail: press@nornd.ru. ● www.nornd.ru. ● Газета зарегистрирована в Министерстве Российской Федерации по делам печати, теле-радиовещания и средств массовых коммуникаций, свидетельство о регистрации ПИ №77-12825 от 31 мая 2002 г. ● Газета выходит 24 раза в год. ● Цена свободная. ● Отпечатано в типографии ИП Фомичев И.Б. ул. Кирова, 108/1 – 16. ● Печать офсетная. ● Мнения, высказываемые авторами наших публикаций, могут не совпадать с мнением редакции. Авторы опубликованных материалов несут ответственность за подбор и точность приведенных фактов, цитат, экономико-статистических данных, собственных имен, географических названий и прочих сведений. ● За содержание рекламных объявлений несут ответственность рекламодатели. ● Тираж выпуска 1200 экз. ● Подписание номера в печать: по графику – 20.00, фактически – 20.00. ● При перепечатке ссылка на «SZ plus» обязательна.

Gründer und Herausgeber: das Russisch-Deutsche Haus des Nowosibirsker Gebiets ● Chef-redakteur: R. Pylew ● Redakteur: A. Astakhova. ● Korrespondent: O. Tschub. ● Korrektor: I. Savinyh ● Design, layout: M.R.S. ● Anschrift: Jadrinzewskaja-Str. 68, Zi. 214, 630099 Nowosibirsk, Russland ● Telefon/Fax: (383) 218-01-53 ● E-mail: press@nornd.ru. ● www.nornd.ru ● Registriert bei dem Ministerium der Russischen Föderation für Verlagswesen und Massenmedien. Registrierzeugnis Pl.Nr. 77-12825 ● Erscheint monatlich ● Verkaufspreis frei ● Selbstständiger Unternehmer Igor Fomitschow, Kirowa Str. 108/1-16 Nowosibirsk ● Offsetdruck ● Die Redaktion übernimmt keine Haftung für den Inhalt der veröffentlichten Beiträge. Die Autoren haften für die Auswahl und Genauigkeit von angeführten Materialien, Zitaten, wirtschaftlich-statistischen Angaben, Eigennamen, geographischen Namen usw. ● Werbungsgeber haften für den Inhalt von Werbungsmaterialien ● Auflage 1200 Exemplare ● Unterzeichnung der Ausgabe zum Druck 20. 00, In der Tat 20. 00 ● Nachdruck ist auch ohne Quellenangabe "SZ plus" unmöglich.

Наши партнеры:



НОВОСИБИРСКАЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ
НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ
АВТОНОМИЯ
РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ

30 лет

Новосибирскому областному
Российско-Немецкому Дому

16+

РОЖДЕСТВО: КАК ЭТО БЫЛО

С раннего утра малыши, пришедшие на праздник в НО РНД, превратились в юных пекарей. Специалисты Немецкой школы культуры Российско-Немецкого Дома провели «вкусный» мастер-класс «Wir backen zusammen». Лучшие творческие коллективы Новосибирского областного Российско-Немецкого Дома готовились к встрече гостей в концертном зале.

Пока Plätzchen (традиционное немецкое печенье) пеклось, все успели поиграть и посмотреть театральную постановку «Волшебная история». Когда малыши вернулись к кулинарному мастер-классу, им оставалось расписать печенки и угощать ими своих родителей за ароматным чаем.

Завершился детский праздник фотосессией с Дедом Морозом и вручением подарков.

Перед началом основного праздника в фойе настроение создавали квартет аккордеонисток НО РНД «Эдельвейс» и вокально-инструментальный ансамбль НО РНД «Gute Laune».

Желающие могли поучаствовать в мастер-классе по изготовлению елочных игрушек.

В холле второго этажа мастерили резной ароматный апельсин, подарочные мешочки с предсказаниями, мини-елочки и поздравительные открытки.

Гости принимали участие в языковой викторине. К началу концерта в Российско-Немецкий Дом приехал Генеральный консул Федеративной Республики Германия в Новосибирске доктор Петер-Кристоф Бло-

майер с супругой и дочерью. Господин Бломайер приветствовал всех, находящихся в зале и сказал, что ему очень приятно находиться в Российско-Немецком Доме в этот светлый праздник Рождества.

В театрализованном представлении «Рождественское чудо» зрители увидели полюбившиеся коллективы Российско-Немецкого Дома: вокально-инструментальный ансамбль «Gute Laune», хореографический ансамбль «Свободный балет», фольклорный ансамбль российских немцев «Begeisterung», студию современного танца «Виктория» Немецкой школы культуры НО РНД.

Мероприятие прошло при содействии АОО «МСНХ».

Пресс-служба НО РНД

